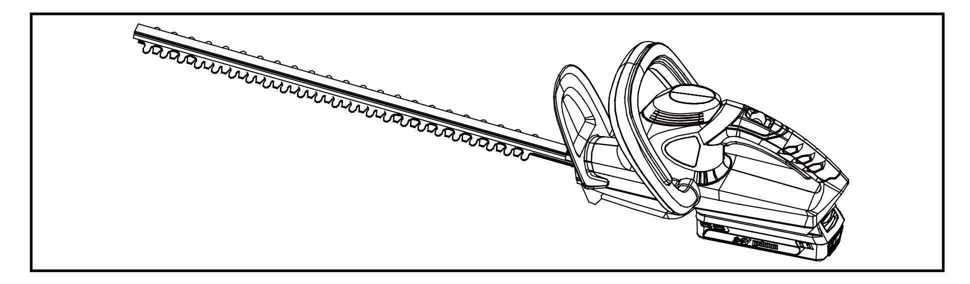
STERWINS

22 HT Li-2





Traduction de la version originale du mode d’emploi
TAILLE-HAIE SANS FIL 22 V



Traducción de las Instrucciones originales
CORTASETOS SIN CABLE 22V



Tradução das Instruções Originais
CORTA-SEBES SEM FIOS DE 22V



Traduzione delle istruzioni originali
TOSASIEPI SENZA FILO 22 V



Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ 22V



Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
BEZPRZEWODOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 22V



Перевод оригинала инструкции
БЕСПРОВОДНОЙ КУСТОРЕЗ 22 В



Переклад оригінальної інструкції
КУЩОРІЗ АКУМУЛЯТОРНИЙ 22В



Traducerea instrucțiunilor originale
FOARFECE DE TĂIAT GARD VIU, FĂRĂ FIR 22 V



Orijinal talimatların çevirisi
KABLOSUZ OT KESME MAKİNASI 22V



Original Instruction
Cordless Hedge Trimmer 22V

ADEO SERVICES
Rue Sadi Carnot – CS00001
59790 RONCHIN – FRANCE

Made In P.R.C. 2013



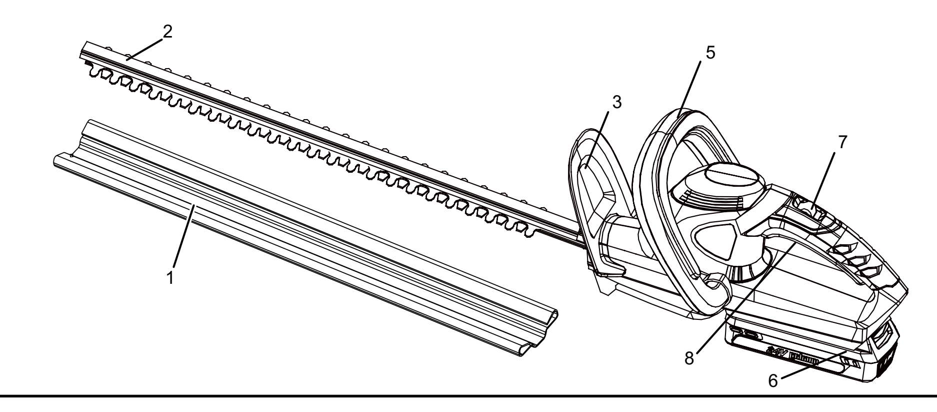


Fig. 1

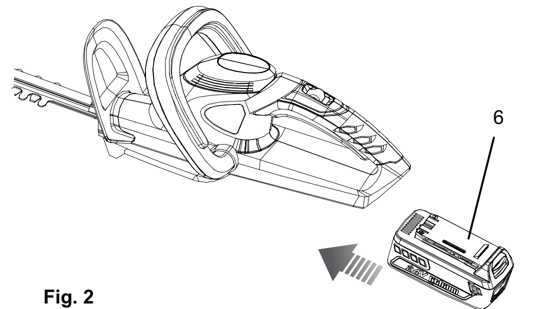


Fig. 2

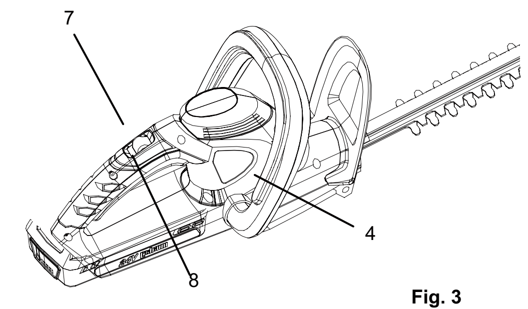
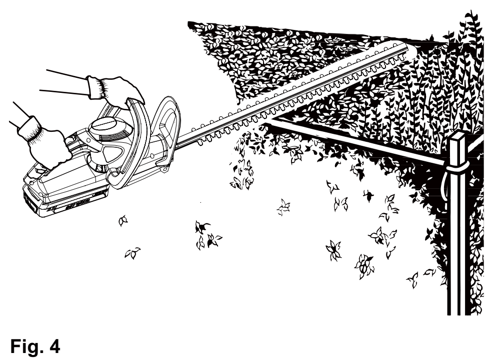
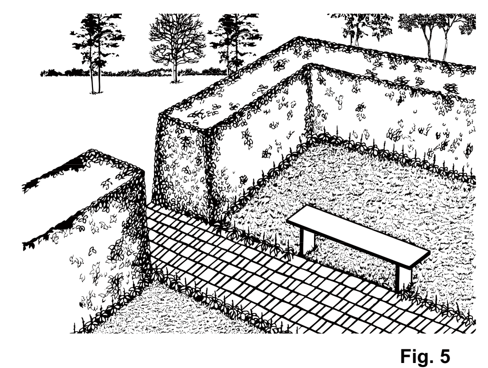
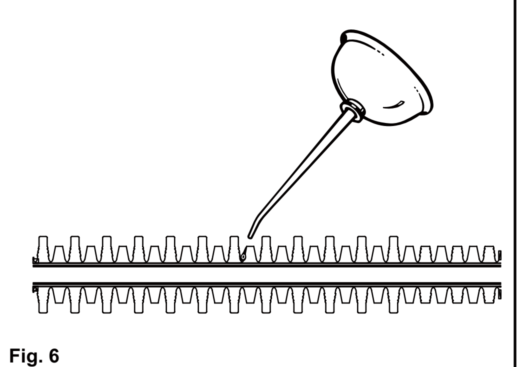


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

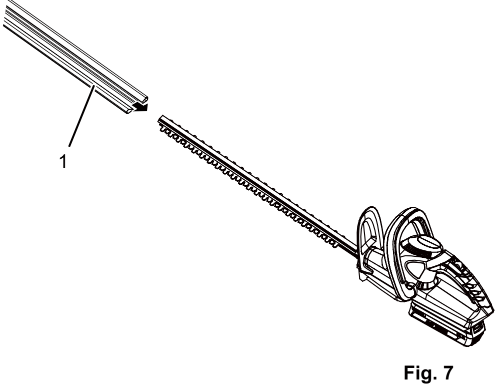


Fig. 7

FR

STERWINS

Merci d’avoir acquis ce produit STERWINS. Nous sommes convaincus que ce produit répondra et même dépassera vos attentes en termes de qualité et de fiabilité. Prenez le temps de lire attentivement ce manuel d’utilisation dans son intégralité avant d’utiliser votre nouveau produit, et respectez les mises en garde de sécurité élémentaires qu’il contient.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions. Ne pas respecter les mises en garde et instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

DOMAINE D'UTILISATION

Ce taille-haie est conçu pour couper et tailler les haies et les arbrisseaux dans le cadre d'un usage domestique. Il n'est pas conçu pour être utilisé en coupant plus haut que les épaules.

- Conservez toutes les instructions et mises en garde pour consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » contenu dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- Maintenez l'aire de travail propre et bien rangée. Les aires de travail en désordre ou mal éclairées augmentent les risques d'accident.
- N'utilisez pas les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés quand vous utilisez un outil électrique. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche du cordon d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'un cordon d'alimentation/fiche avec mise à la terre ou à la masse. Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, par exemple des tuyaux, radiateurs, fours ou réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique. Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes et ne soit jamais exposé à une source de chaleur. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire les risques de choc électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit les risques de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou après avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, gants, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
- Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position hors tension avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter. Transporter un outil électrique les doigts sur son interrupteur ou le brancher sur une alimentation électrique alors que son interrupteur est sur la position sous tension favorise les accidents.
- Retirez les clefs de réglage et de serrage avant de mettre l'outil en marche. Une clef de réglage ou de serrage restée sur une pièce en rotation d'un outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Restez toujours d'aplomb et gardez constamment un bon équilibre. Cela vous garantit un meilleur contrôle de l'outil électrique dans le cas de situations inattendues.
- Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, vêtements et gants restent éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail à effectuer. L'utilisation d'un outil approprié au travail à effectuer permet

d'effectuer ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue, et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.

- N'utilisez pas un outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet plus de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques. Contrôlez l'outil électrique pour vérifier qu'aucune de ses pièces mobiles n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune de ses pièces n'est cassée, et pour tout autre problème pouvant affecter son fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres. Des accessoires de coupes bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et facilitent le contrôle de l'outil.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer. Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut déboucher sur des situations dangereuses.
- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité permet de réduire les risques de démarrage accidentel de l'outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position arrêt/hors tension avant d'insérer la batterie. Insérer une batterie dans un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position sous tension peut provoquer un accident.
- La batterie ne doit être rechargée qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées. L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée loin de tout objet métallique, tel que trombone, pièce de monnaie, clef, clou, vis et tout autre petit objet métallique qui risquerait de mettre en contact ses bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. Si ce liquide entre accidentellement en contact avec votre peau, rincez-la avec beaucoup d'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.

RÉPARATION

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir que l'outil électrique reste sûr.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX TAILLE-HAIES

- Veillez à maintenir toutes les parties de votre corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement. Éteignez l'outil et positionnez son interrupteur sur la position arrêt avant de débloquer les lames. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut suffire pour provoquer de graves blessures corporelles.
- Portez le taille-haie par sa poignée quand ses lames sont à l'arrêt. Remettez toujours le protège-lame sur les lames avant de ranger ou de transporter le taille-haie. Manipuler correctement le taille-haie permet de réduire les risques de blessures corporelles dus aux lames.
- Tenez l'outil électrique exclusivement par ses surfaces de préhension isolantes, car les lames peuvent entrer en contact avec des câbles électriques non visibles. Si les lames entrent en contact avec un câble électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
- Ne faites jamais fonctionner cet outil quand vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Inspectez l'outil avant chaque utilisation. Remplacez toute pièce endommagée. Inspectez la batterie pour vérifier qu'elle ne fuit pas.
- Vérifiez que toutes les fixations et tous les boucliers de protections sont assemblés et solidement fixés. Remplacez les lames et toutes les autres pièces si elles sont fissurées, ébréchées ou endommagées. Vérifiez que les lames sont correctement installées et solidement fixées. Si cette exigence n'est pas respectée, l'opérateur et les autres personnes présentes peuvent être blessés et l'outil peut être endommagé.
- Utilisez l'outil approprié. Utilisez ce taille-haie exclusivement à l'usage prévu.
- N'utilisez pas le taille-haie si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Un outil qui ne peut pas être contrôlé avec son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Nettoyez la zone à tailler avant chaque utilisation.

Retirez tous les objets pouvant s'emmêler dans les lames, par exemple les cordes et cordelettes, les lampes, les fils et câbles.

- Veillez à ce qu'il n'y ait aucune autre personne, aucun enfant, ni aucun animal dans l'aire de travail. Veillez à ce que tous les enfants, toutes les autres personnes et tous les animaux soient toujours à plus de 15 mètres de l'outil en fonctionnement, car il y a un risque de projection d'objets. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez immédiatement l'outil.
- N'utilisez pas les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- Pour vous prémunir contre les risques d'électrocution, n'utilisez pas l'outil dans un endroit mouillé ou humide.
- Ne manipulez jamais l'outil avec les mains mouillées.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non formées utiliser ce taille-haie.
- Pour réduire le risque de blessures, portez toujours une protection complète des yeux, des chaussures, des lunettes et des vêtements pendant l'utilisation de cet outil.
- Portez un masque à poussière ou un masque facial si le travail génère des poussières.
- Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc, des pantalons longs et des chaussures solides lorsque le travail est effectué à l'extérieur.
- Pour éviter que des cheveux ne soient aspirés par les ouïes de ventilation et ne soient happés par les pièces mobiles, portez un couvre-chef protecteur afin de retenir les cheveux longs ou de les maintenir au dessus des épaules.
- Remettez toujours le protège-lame sur les lames avant de ranger l'outil ou de le transporter.
- Soyez toujours attentif à votre environnement et soyez toujours sur vos gardes pour être prêt à faire face à des dangers potentiels que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit généré par l'outil.
- Prenez l'habitude de vérifier visuellement que toutes les clés de serrage et de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- Vérifiez toujours que toutes les poignées et tous les boucliers de protection sont assemblés avant d'utiliser l'outil.
- N'essayez jamais d'utiliser un outil partiellement assemblé ou auquel une modification non autorisée a été apportée.
- Le niveau des vibrations pendant l'utilisation de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale indiquée.
- Il a été signalé que les vibrations générées par les outils portatifs peuvent contribuer chez certaines personnes à la survenance d'un trouble appelée le Syndrome de Raynaud. Les symptômes peuvent comprendre des engourdissements, des picotements et la décoloration des doigts qui deviennent blancs, et surviennent généralement lors de l'exposition au froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, l'alimentation, le tabac et certaines méthodes de travail sont tous considérés comme des facteurs contribuant à la survenance de ces symptômes. On ne sait pas à l'heure actuelle quels types de vibrations ni quelles durées d'exposition contribuent à la survenance de ce trouble, ni même si elles y contribuent. Des mesures peuvent être prises par l'opérateur pour essayer de réduire les effets des vibrations :
- Maintenez votre corps au chaud par temps froid. Pendant l'utilisation de l'outil, portez des gants pour maintenir vos mains et vos poignets au chaud. Il a été signalé que le temps froid est un facteur important contribuant à la survenance du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque période d'utilisation, exercez-vous pour activer votre circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes pendant le travail. Limitez l'exposition quotidienne. Si vous présentez l'un des symptômes de ce trouble, cessez immédiatement d'utiliser l'outil et parlez-en à votre médecin..

PENDANT L'UTILISATION

- N'utilisez pas le taille-haie sans sa poignée avant assemblée. Maintenez vos deux mains sur les poignées pendant l'utilisation de l'outil.
- Pour éviter de démarrer involontairement l'outil, ne le portez jamais avec un ou plusieurs doigts sur son interrupteur marche/arrêt.
- Soyez toujours sur vos gardes et faites attention à ce que vous êtes en train de faire. Faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de ce taille-haie.
- Portez des pantalons longs et épais, des chaussures solides et des gants à votre taille. Ne portez pas de shorts ni de sandales et ne soyez pas pieds nus.
- N'utilisez pas l'outil si la luminosité est insuffisante. Utilisez l'outil exclusivement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Ne prenez pas appui sur un support instable. Conservez toujours un bon équilibre, et ayez toujours de bons appuis. N'utilisez pas l'outil sur une échelle.
- Ne forcez pas le taille-haie. L'outil effectuera un travail de meilleure qualité avec un risque de blessure moindre s'il est utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (gâchette), attendez que le moteur s'arrête et retirez la batterie avant d'entretenir l'outil, de le réparer ou de le régler.
- Ce taille-haie ne doit être utilisé que pour tailler des haies, des arbustes et des buissons. Ne l'utilisez à aucun autre usage.
- Avant d'allumer l'outil, vérifiez que ses lames ne sont en contact avec aucun objet.
- Si l'outil percute ou s'emmêle dans un objet étranger, éteignez-le immédiatement, retirez sa batterie et inspectez-le pour vérifier qu'il n'a pas été

endommagé. N'utilisez pas l'outil tant qu'il n'a pas été réparé. N'utilisez pas l'outil s'il comporte des pièces desserrées ou endommagées.

- Regardez ce que vous êtes en train de faire. Faites preuve de bon sens.
- Entretenez le taille-haie soigneusement. Veillez à ce que les bords de coupe des lames restent affûtés et propres afin d'optimiser les performances et de réduire le risque de blessures. Respectez les instructions concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant d'utiliser ce taille-haie, toute pièce endommagée (bouclier de protection ou autre) doit être soigneusement inspectée pour vérifier qu'elle pourra fonctionner normalement et remplir sa fonction prévue. Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est coincée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait nuire à son fonctionnement. Si une protection ou une autre pièce est endommagée, elle doit être correctement réparée par un centre de réparation agréé, sauf indication contraire de ce manuel d'utilisation.
- Risque de coupures. Maintenez vos mains éloignées des lames. N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement. Vérifiez systématiquement que la batterie a été retirée de l'outil et que son interrupteur marche/arrêt (gâchette) est relâché (sur la position hors tension) avant d'enlever les végétaux coincés dans les lames. Ne saisissez pas les lames et les bords de coupe non protégés lorsque vous saisissez ou tenez l'outil.

ATTENTION

Les lames restent en mouvement un court moment après que l'outil a été éteint..

- Maintenez vos mains, votre visage et vos pieds à distance de sécurité des pièces mobiles. Ne touchez pas et n'essayez pas d'arrêter les lames quand elles sont en mouvement.
- Éteignez toujours le moteur avant de marcher d'une zone de coupe à une autre et lorsque vous cessez momentanément la coupe.
- Veillez à ce que l'outil reste propre et exempt de débris de haie et d'autres matières. Ils peuvent se coincer dans les lames.
- Rangez l'outil dans un endroit sec, sous clé ou suffisamment haut pour éviter sa détérioration ou une utilisation non autorisée. Veillez à ce que l'outil reste hors de portée des enfants et des personnes non formées.
- Recouvrez les lames avec le protège-lame quand vous n'utilisez pas l'outil.
- Ne trempez jamais et ne pulvérisez jamais d'eau ni aucun autre liquide sur l'outil. Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes de débris. Nettoyez l'outil après chaque utilisation (voir les instructions de rangement).
- Attachez toujours solidement l'outil lors de son transport.
- Conservez ce manuel d'utilisation. Consultez-le souvent et utilisez-le pour instruire les autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil à une autre personne, transmettez-lui également ce manuel d'utilisation.

RÉPARATION

- L'outil ne doit être réparé que par des réparateurs qualifiés. Les réparations et opérations de maintenance effectuées par des personnes non qualifiées peuvent générer un risque de blessures corporelles ou de détérioration de l'outil. Cela peut également annuler votre garantie.
- L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. Respectez les instructions du chapitre Entretien de ce manuel d'utilisation. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique, de blessures corporelles graves touchant l'utilisateur ou de détérioration de l'outil. Cela peut également annuler votre garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Si une pièce est manquante, n'utilisez pas l'outil tant qu'elle n'a pas été remplacée. Ne pas respecter cette exigence peut provoquer des blessures corporelles graves.

CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION, CONSULTEZ-LE FRÉQUEMMENT ET SERVEZ-VOUS-EN POUR INSTRUIRE LES AUTRES PERSONNES DEVANT UTILISER CET OUTIL. SI VOUS PRÊTEZ CET OUTIL À UNE AUTRE PERSONNE, TRANSMETTEZ-LUI ÉGALEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

SYMBOLES

Certains des symboles suivants sont présents sur cet outil. Étudiez et comprenez leur signification. La compréhension correcte de ces symboles vous permet de mieux l'utiliser et de manière plus sûre.

SYMBOLE	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Précautions concernant votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez toutes les mises en garde et consignes de sécurité.
	Portez des protections oculaires et auditives.
	Des objets projetés peuvent ricocher et provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels. Portez des chaussures et des vêtements de protection.
	Portez des gants antidérapants pour gros travaux.
Minimum 50' 15m	Veillez à ce que personne ne s'approche à moins de 15 m.
	N'exposez pas l'outil à la pluie ni à l'humidité
	Ne pas maintenir vos mains éloignées des lames peut provoquer des blessures corporelles graves..

Les termes de mises en garde et symboles suivants indiquent les différents niveaux de risque associés à cet outil

SYMBOLE	TERME	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures sans gravité à moyennement graves.
	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications techniques	
Numéro de modèle	22 HT Li-2
Tension	22 V CC
Régime à vide	1400 tr/min
Nombre de courses	2800 /min.
Longueur des lames	540 mm
Longueur de coupe maximale	470 mm
Capacité de coupe	17 mm
Poids avec Batterie	2.8 (kg)
Niveau de puissance acoustique	93.5 dB(A)
Vibrations	$2m/s^2$, $K=1,5m/s^2$
Niveau de pression acoustique	LpA 78dB(A) K=3dB(A)
Batterie	29014
Chargeur	29024

Remarque:

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée, et peut servir pour comparer différents outils ;
- La valeur totale des vibrations indiquée peut également servir pour effectuer une première évaluation de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT

■ L'émission de vibrations durant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale indiquée.

Suggestions pour vous prémunir contre les risques engendrés par les vibrations :

1) Portez des gants pendant l'utilisation de l'outil

2) Limitez la durée d'utilisation et réduisez la durée pendant laquelle vous appuyez sur l'interrupteur

CARACTÉRISTIQUES

1. Protège-lame
2. Lames
3. Bouclier de protection
4. Contacteur
5. Poignée avant
6. Batterie
7. Verrou de gâchette-interrupteur
8. Gâchette-interrupteur

UTILISATION

Pour connaître les instructions de recharge complète, consultez les manuels d'utilisation de vos modèles de batteries et de chargeur.

REMARQUE : Pour vous prémunir contre les blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie et maintenez vos mains éloignées du verrou d'interrupteur lorsque vous transportez l'outil.

INSÉRER LA BATTERIE

- Insérez la batterie dans le taille-haie. Alignez les arêtes de la batterie avec les rainures du taille-haie (Image 2).
- Vérifiez que le loquet de la batterie s'est encastré et que la batterie est solidement fixée sur l'outil avant de commencer à utiliser l'outil.

RETIRER LA BATTERIE

- Appuyez sur le loquet de la batterie pour la déverrouiller du taille-haie (Image 2).
- Retirez la batterie du taille-haie.

ATTENTION

Lors de l'insertion de la batterie dans le taille-haie, veillez à aligner les arêtes de la batterie avec les rainures du taille-haie et à ce que le loquet s'encastre complètement. L'installation incorrecte de la batterie peut provoquer la détérioration de composants internes

ALLUMER LE TAILLE-HAIE

- Retirez le protège-lame.
- Pour plus de sécurité, la poignée avant est pourvue d'un contacteur (Image 3). Pendant l'utilisation, tenez le taille-haie des deux mains, poussez d'une main le verrou de la gâchette-interrupteur vers l'arrière et appuyez sur la gâchette-interrupteur, et enserrez de l'autre main la poignée avant.
- Relâchez le verrou de la gâchette-interrupteur et continuez d'appuyer sur la gâchette-interrupteur pour des utilisations prolongées.

ÉTEINDRE LE TAILLE-HAIE

- Relâchez la gâchette-interrupteur pour arrêter le taille-haie.
- Lorsque vous relâchez la gâchette-interrupteur, son verrou retourne automatiquement dans sa position de verrouillage.
- Retirez la batterie du taille-haie.

CONSEILS D'UTILISATION

- Ne forcez pas le taille-haie à couper des arbrisseaux très denses, car cela peut tordre et ralentir les lames. Si les lames ralentissent, cela réduit la vitesse de coupe.

FR

- N’essayez pas de couper des branches ou des tiges de plus de 15 mm de diamètre, ni celles manifestement trop grosses pour pouvoir être coupées par les lames. Utilisez une scie manuelle ou une scie à élaguer non électrique pour couper les branches et les tiges de gros diamètre.
- Vous pouvez également utiliser une corde pour vous aider à tailler votre haie à l’horizontale. Décidez de la hauteur finale désirée de votre haie, puis tendez une corde le long de la haie à cette hauteur. Taillez la haie juste au-dessus de cette corde-guide (Image 4). Taillez les côtés de la haie en sorte qu’ils soient légèrement plus étroits en haut (Image 5). Ainsi taillée, la haie est plus uniforme et une plus grande surface de la haie est exposée. Si les lames se coincent, éteignez le moteur, attendez que les lames s’arrêtent et retirez la batterie avant d’essayer de les débloquer.
- Portez des gants lorsque vous taillez des végétaux épineux. Lors de la taille de jeunes pousses, décrivez de grands mouvements balayant pour couper directement les tiges avec les lames. Lors de la taille de végétaux plus anciens et donc de plus gros diamètre, décrivez des mouvements de scie pour faciliter la coupe.

⚠ DANGER

Si les lames se bloquent sur un câble électrique, NE TOUCHEZ PAS LES LAMES ! ELLES PEUVENT ÊTRE MISES SOUS TENSION ET ÊTRE TRÈS DANGEREUSES. Continuez de tenir le taille-haie par sa poignée arrière isolante ou posez-le loin de vous d'une manière non dangereuse. Débranchez le câble électrique de l'alimentation électrique avant d’essayer de décoincer les lames du câble électrique. Ne pas respecter cette mise en garde peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Nettoyez la zone à tailler avant chaque utilisation. Retirez tous les objets, par exemple les cordes, les lampes, les fils métalliques, les fils électriques, risquant d’être happés par les lames et de générer un risque de blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT

N’utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être détériorés par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour éliminer les saletés, les graisses/huiles, etc.

L’outil ne doit être réparé qu’avec des pièces de rechange identiques. L’utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer l’outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les pièces en plastique n’entrent jamais en contact avec du liquide de frein, de l’essence, des produits à base de pétrole, du dégrippant, etc. Ces produits contiennent des substances chimiques pouvant endommager, fragiliser ou détruire le plastique..

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

ENTRETIEN DES LAMES – TAILLE-HAIE

⚠ AVERTISSEMENT

Les outils alimentés par une batterie n’ont pas à être branchés dans une prise électrique, ils sont donc toujours prêts à l'emploi. Pour vous prémunir contre les blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie et faites très attention lors de l'entretien, de la réparation et du changement des lames.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour vous prémunir contre les blessures corporelles graves, retirez la batterie avant de réparer l'outil, de le nettoyer ou de retirer des végétaux de l'outil

ENTRETIEN DES LAMES

- Lubrifiez les lames après chaque utilisation.
- Inspectez régulièrement les lames pour vérifier qu’elles ne sont ni endommagées ni usées.
- Utilisez toujours les lames de rechange spécifiées par le fabricant.

LUBRIFIER LES LAMES (IMAGE 6)

- Retirez la batterie du taille-haie.
- Pour faciliter l’utilisation et prolonger la durée de vie des lames, lubrifiez-les avant et après chaque utilisation. Avant de les lubrifier, retirez la batterie et posez le taille-haie sur une surface plane. Appliquez de l’huile pour outil de faible viscosité le long du bord de la lame supérieure (Image 8).
- Lors des utilisations longues, il peut être nécessaire d’huiler les lames de votre taille-haie avant la fin de l’utilisation. Avant de lubrifier les lames, éteignez l’outil et retirez sa batterie, puis lubrifiez les lames. Vous pouvez ensuite poursuivre la taille. N’huilez pas les lames lorsque l’outil est en fonctionnement.

LUBRIFIER LE TAILLE-HAIE

Tous les roulements à billes sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de viscosité élevé pour l’ensemble de la durée de vie de l’outil dans des conditions d’utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

N’essayez pas de modifier cet outil, ni de créer ou d'assembler un accessoire non spécifiquement recommandé dans ce manuel d'utilisation pour être utilisé avec ce taille-haie. De tels modifications et changements constituent une utilisation impropre et peuvent engendrer des situations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez fréquemment le taille-haie pour vous assurer qu'aucune pièce n'est cassée ou mal fixée. Vérifiez que toutes les vis et fixations sont solidement serrées pour vous prémunir contre le risque de blessures corporelles graves.

NETTOYER LE TAILLE-HAIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour vous prémunir contre les blessures corporelles graves, retirez la batterie avant de réparer l'outil, de le nettoyer ou de retirer des matières de l'outil..

- Retirez la batterie.
- Nettoyez l'outil avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N’utilisez pas de détergent puissant sur le boîtier en plastique ou sur la poignée, car ils peuvent être endommagés par certaines huiles aromatiques, par exemple de pin et de citron, et par les solvants, par exemple l’essence.
- L’humidité peut générer un risque de choc électrique. Essuyez les traces d’humidité avec un chiffon doux et sec.
- Avec une petite brosse ou un petit aspirateur, nettoyez les ouïes de ventilation du boîtier de la batterie et du boîtier du moteur.
- Veillez à ce que rien ne réduise le flux d'air par les ouïes de ventilation.

RANGER LE TAILLE-HAIE (IMAGE 7)

- Nettoyez soigneusement le taille-haie avant de le ranger. Rangez le taille-haie dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Veillez à ce qu’il reste éloigné des produits corrosifs, par exemple les produits chimiques de jardinage et les sels de déverglaçage.
- Protégez toujours les lames avec le protège-lame avant de ranger l’outil (Image 7).
- Rangez et rechargez vos batteries dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température normale d’une pièce réduisent la durée de vie de la batterie. Rangez la batterie à une température inférieure à 27°C et à l’abri de l’humidité.
- Ne rangez jamais les batteries déchargées. Attendez que la batterie ait refroidi, puis rechargez-la complètement.
- Toutes les batteries se déchargent progressivement. Plus la température est élevée, plus elles se déchargent vite. Pendant les périodes d’inutilisation prolongée, rechargez les batteries tous les mois ou tous les deux mois. Cela permet de prolonger leur durée de vie.

MISE AU REBUT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veillez à ce qu’ils puissent être recyclés si des centres de recyclage existent. Pour plus d'informations concernant le recyclage, contactez le revendeur ou votre municipalité

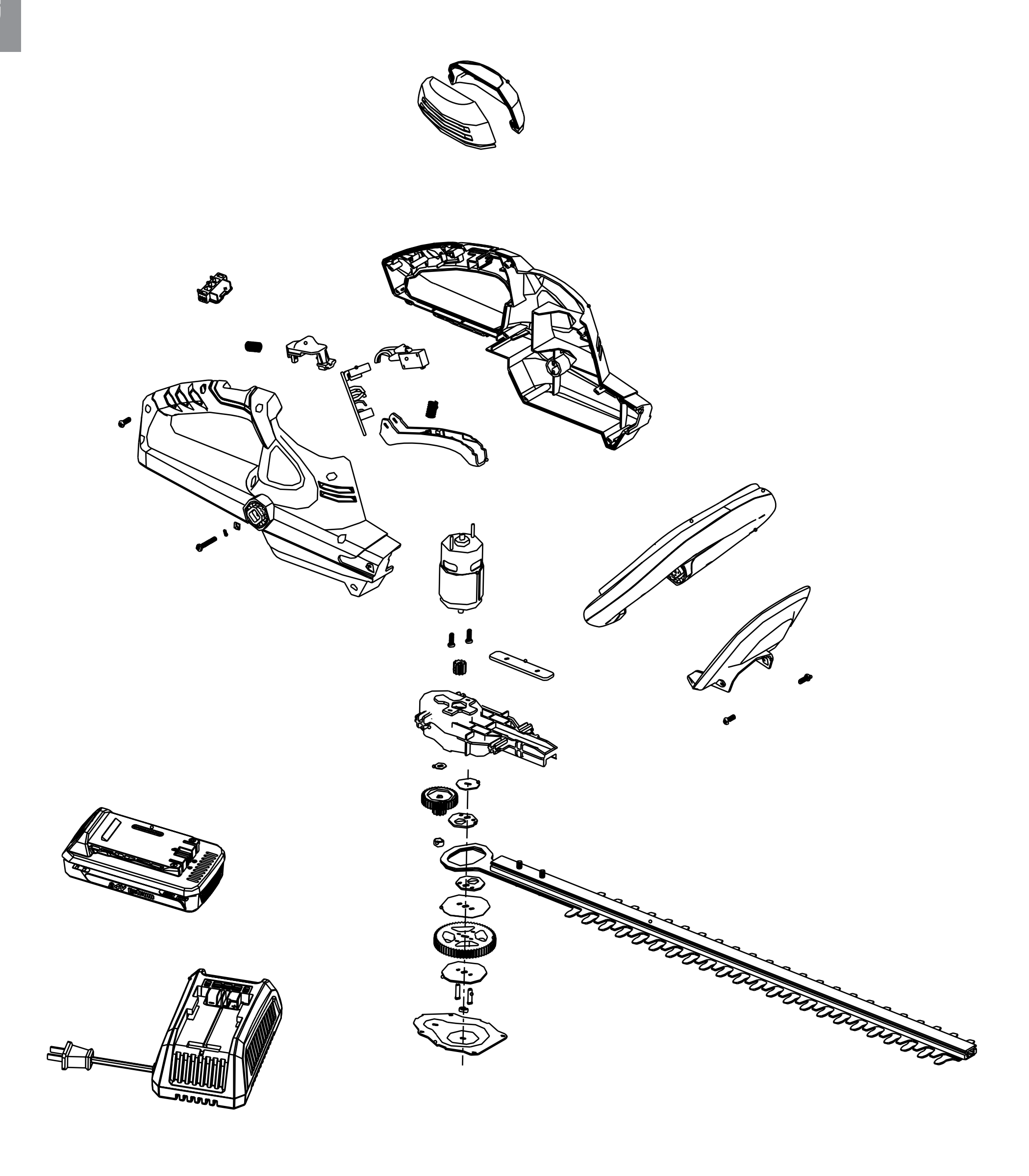
DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (gâchette).	La batterie n'est pas correctement insérée. La batterie est déchargée.	Insérez correctement la batterie, vérifiez que le loquet sous la batterie est encastré. Rechargez la batterie en respectant les instructions fournies avec ce modèle de batterie.
Le moteur fonctionne, mais les lames ne bougent pas.	Le taille-haie est endommagé. Cessez d'utiliser le taille-haie.	Contactez le service après-vente.
Le taille-haie fume quand il est en fonctionnement.	Le taille-haie est endommagé. Cessez d'utiliser le taille-haie.	Contactez le service après-vente.
Le moteur ronronne, mais les lames ne bougent pas.	Des débris ou d'autres objets bloquent les lames.	Retirez la batterie, puis retirez les débris bloquant les lames.

GARANTIE

1. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Les produits STERWINS sont couverts par une garantie de 24 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matériau. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.
2. Dans l'éventualité où un problème ou une panne surviendrait, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur STERWINS. Dans la plupart des cas, le distributeur STERWINS pourra régler le problème ou réparer la panne.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.
4. Les pannes qui découlent de l'usure ou d'une utilisation impropre ne sont pas couvertes par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas de l'usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
   - Vous fournissez une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
   - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
   - L'outil n'a pas été soumis à une utilisation impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
   - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
   - Aucun dégât n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction de nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux renvoyés à STERWINS par l'intermédiaire de votre distributeur STERWINS seront pris en charge par STERWINS uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement à STERWINS un appareil défectueux, STERWINS ne pourra le prendre en charge que si le consommateur paie les frais d'expédition.
8. Les produits expédiés mal emballés ne seront pas acceptés par STERWINS.

VUE ÉCLATÉE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous :

ADEO SERVICES
Rue Sadi Carnot – CS00001
59790 RONCHIN
FRANCE

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :
Taille-haie Sans Fil 22 V
Modèle : 22 HT Li-2

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :
2006/42/CE
2011/65/UE
2004/108/CE
2000/14/CE et 2005/88/CE, Niveau de puissance acoustique mesurée : 93,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti : 94 dB(A)

Et est conforme aux normes:

EN 60745-1: 2009+A11: 2010
EN 60745-2-15: 2009+A1: 2010
EN 55014-1: 2006/+A1: 2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
IEC 62321:2008

Lot N° : 2013/S2009075870
Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 13

Fonction du signataire: Directeur des achats internationaux ADEO SERVICES

Date : 30-01-2013 Bruno POTTIE